

Delta

Feromoonval voor het monitoren van plaaginsecten

Algemeen

Om een vlindersoort te monitoren, moet de feromoon-/lokval kort voor de verwachte vlucht worden opgehangen en moet een nieuwe dispenser worden aangebracht. Let op: Oude vallen kunnen feromoonsporen bevatten en mogen daarom niet worden hergebruikt. Vervuiling met vreemde feromonen kan de vangst sterk beïnvloeden. Raak de feromoon-dispenser niet aan! Volg de montage-instructies op de achterzijde.

Toepassing

Aantal vallen

Monitoring: 2–4 vallen/ha. Per generatie vlinders moet een nieuwe dispenser worden gebruikt.

Ophanghoogte

- Fruit: op ooghoogte of 10 cm boven de boomkroon (bijv. aan het hagelnet)
- Wijnbouw: in de druivenzone
- Kleinfruit: ca. 0,5–1 m boven de grond (afhankelijk van het gewas)
- Groententeelt (open veld): direct boven de groenten. Vallen voor dezelfde insectensoort moeten een minimale afstand van 50 m van elkaar hebben. De vallen voor verschillende insectensoorten moeten minstens 10 m van elkaar geplaatst worden.

Controle

De vallen moeten 1 tot 2 keer per week worden gecontroleerd. Het aantal gevangen insecten kan dan in de tabel worden ingevoerd (zie laatste pagina) om een goed beeld van de vlucht te krijgen.

Beoordeling van het vangstresultaat

Met een feromoon-/lokval kan het begin, de intensiteit en het einde van de vlucht van de mannelijke vlinders worden waargenomen. Het is nuttig om gedurende meerdere jaren hetzelfde type vallen met dezelfde dispenser van dezelfde leverancier op te hangen, altijd op dezelfde plek. Alleen zo kunnen veranderingen in een vlinderpopulatie in de loop der jaren worden waargenomen.

Piège à phéromone pour le suivi du vol des insectes nuisibles

Généralités

Pour surveiller le vol d'une espèce de papillon, suspendre le piège avec un diffuseur à phéromones/appâts frais juste avant le début du vol. Attention! De vieux pièges à phéromones peuvent contenir des traces de phéromones et ne devraient donc pas être réutilisés. Des impuretés avec des phéromones d'espèces étrangères peuvent fortement influencer le piégeage. Ne pas toucher le diffuseur à phéromones / appâts avec les doigts! Faire attention aux instructions au verso.

Domaine d'application

Quantité de pièges

Surveillance: 2–4 pièges/ha. Utiliser un nouveau diffuseur par génération de papillon.

Hauteur de suspension

- Arboriculture: À hauteur des yeux ou 10 cm au dessus de la couronne (par ex. au filet anti-grêle).
- Viticulture: Zone des grappes.
- Petit fruits: Env. à 0,5–1 m (en fonction de la culture)
- Cultures maraîchères (en plein champ): Directement au-dessus des légumes. Pour capturer la même espèce, installer les pièges à au moins 50 m de distance. Pour capturer des espèces différentes, installer les pièges à une distance d'au moins 10 m.

Contrôles

Contrôler les pièges 1–2 fois par semaine. Le nombre de captures peut être ensuite reporté sur le tableau (voir dernière page) pour avoir un bon aperçu de l'activité des vols.

Analyse des captures

Les pièges à phéromones / appâts permettent d'observer le début, l'intensité et la fin du vol des papillons mâles. Afin de mieux contrôler l'évolution des populations de papillon d'année en année, il est conseillé d'employer le même type de piège du même fournisseur et de le suspendre toujours au même endroit. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'observer les changements d'une population de papillon durant des années.

Pheromone trap for the monitoring of insect pests

Generals

For the effective control of a lepidopteran species, the pheromone / lure trap should be hung out and filled with a fresh dispenser shortly before the anticipated flight period begins. Caution! Old traps may be contaminated with traces of pheromone and should not be reused. Traces of pheromone from other species can strongly influence capture results – do not touch the pheromone dispenser / lure with your fingers! Pay attention to the instructions on the reverse side.

Application

Number of traps required

Monitoring: 2–4 traps per hectare. A new dispenser should be used for each generation.

Hanging height

- Fruit: at eye level or 10 cm above the tops of the flowers (e.g. at the hail net)
 - Wine-growing areas: amongst the grapes
 - Berries: approx. 0.5–1 m above the ground (depending on the culture)
 - Vegetable crops (outdoor): above the vegetable crop
- Traps for the same insect species should be placed at least 50 m apart. Traps for different insect species should be placed at least 10 m apart.

Checking traps

The traps should be checked once or twice per week. Capture numbers can be recorded in the table overleaf to provide an overview of the flight activity of the species.

Analysis of capture results

Pheromone / lure traps allow us to observe the start, the intensity and the end of the flight period of the males of a lepidopteran species. To monitor changes in the same population over a number of years, the same type of trap, with the same type of bait should be hung at the same spot each year.

Montage-instructies

1. Vouw de Deltaval langs alle naden naar binnen.
2. Open voorzichtig het dispenserzakje.
3. Bevestig de feromondispenser met de dispenserhouder (reeds voorgemonteerd voor bepaalde soorten feromonen). Raak de feromondispenser niet aan met uw vingers! Als het type dispenser niet op de drager past, plaatst u de feromondispenser simpelweg in het midden van het lijmpapier. Voor dispensers in buisvorm: open het buisje niet!
4. Steek de dispenserdrager door het kleine lipje aan de binnenkant van de valbehuizing (of met een paperclip aan het lipje bevestigen).
5. Vouw de val van buitenaf dicht door het grote lipje van buitenaf in te haken.
6. Scheid twee lijmpapieren van elkaar. Het ongebruikte lijmpapier kan dubbelgevouwen worden en tot gebruik op een koele plek worden bewaard.
7. Schuif een lijmpapier in de val met de lijmkant naar boven. Plaats feromondispensers die geen dispenserdrager hebben in het midden van het lijmpapier (raak de dispenser niet aan met uw vingers).
8. Vouw de zijwanden van de deltavallen aan beide kanten naar boven.
9. Bevestig de montagedraad door de voorgeperforeerde gaten.
10. De val is nu klaar voor gebruik.

Instructions de montage

1. Plier vers l'intérieur le piège Delta le long de tous les plis.
2. Ouvrir le sachet diffuseur avec précaution.
3. Mettre le diffuseur de phéromones à l'aide de son support (déjà prémonté pour certaines sortes de phéromones). Ne pas prendre le diffuseur de phéromones avec les doigts. Si le type de diffuseur ne convient pas au support, placer simplement le diffuseur de phéromones au milieu du papier englué. En cas des diffuseurs en forme de tubes: Ne pas ouvrir le tube!
4. Boucler le support du diffuseur sur la petite languette du boîtier du piège (ou fixer à l'aide d'un trombone sur la languette).
5. Fermer le boîtier du piège en suspendant la grande languette vers l'extérieur.
6. Séparer deux papiers englués l'un de l'autre. Le papier englué peut être plié et conservé au frais jusqu'à son utilisation.
7. Enfoncer dans le piège un papier englué avec le côté encollé vers le haut. Placer aussi à cet endroit, au milieu du papier englué, des diffuseurs (ne pas toucher le diffuseur avec les doigts) de phéromones qui n'ont pas de support.
8. Relever les parois latérales des pièges Delta sur les deux côtés.
9. Par les trous prédécoupés fixer le fil destiné à suspendre le piège.
10. Le piège est maintenant prêt à être utilisé.

Assembly instructions

1. Fold the Delta trap inwards along all the edges.
2. Carefully open the dispenser bag.
3. Attach the pheromone dispenser with the dispenser carrier (with some types of pheromones this is already pre-mounted). Do not touch the pheromone dispenser with your fingers! If the type of dispenser does not fit on the carrier, simply place the pheromone dispenser onto the middle of the sticky paper. In case of tube dispensers: Do not open the tube.
4. Loop the dispenser carrier onto the small tab of the trap case (or use a paper clip to attach it to the tab).
5. Close the trap case from the outside by pulling on the big tab from the outside.
6. Separate two adhesive sheets from each other. Unused sheets can be folded and stored in the cool place for later use.
7. Slide the sticky paper into the trap with the sticky side facing upwards. Here, pheromone dispensers which don't have a dispenser carrier, can be placed in the middle of the sticky paper (do not touch the dispenser with your fingers).
8. Fold up the sides of the Delta trap on both sides!
9. Attach the mounting wire through the pre-punched holes.
10. The trap is now ready for use.

1



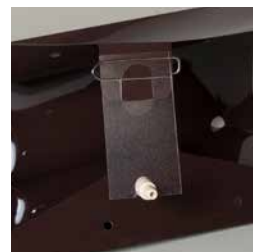
2



3



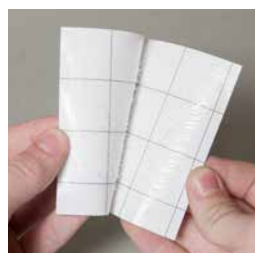
4



5



6



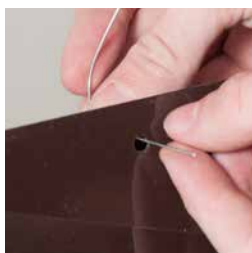
7



8



9





































10



Effectiviteit en opslag van de dispensers

Efficacité et stockage des diffuseurs

Efficacy and storage of baits

Plaaginsect Parasite Pest	Geschatte werkingsduur (weken) Env. période d'efficacité (semaines) Approx. efficacy period (weeks)	Beste opslagcondities Meilleur condition de stockage Best Storage condition	Max. opslagperiode (maanden) Max. période de stockage (mois) Max. storage period (months)
<i>Acrolepiopsis assectella</i>	4-6		 12  24
<i>Adoxophyes orana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Archips podana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Cydia nigricana</i>	4-6		6
<i>Cydia pomonella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Dasineura gleditchiae</i>	4-6		6
<i>Duponchelia fovealis</i>	4-6		24
<i>Enarmonia formosana</i>	4-6		6
<i>Eupoecilia ambiguella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Grapholita funebrana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Grapholita janthinana</i>	4-6		6
<i>Grapholita lobarzewskii</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Leucoptera scitella</i> (= <i>L. malifoliell</i>)	4-6	 	 12  18
<i>Ostrinia nubilalis</i> (Z)	4-6	 	 18  24
<i>Pammene rhediella</i>	4-6	 	 18  24
<i>Pandemis heparana</i>	4-6		6
<i>Plodia interpunctella</i>	4-6		6
<i>Plutella xylostella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Quadraspidiotus perniciosus</i>	4		 12  18
<i>Sparganothis perniciosus</i>	4-6		6
<i>Spilonota ocellana</i>	4-6		6

 Koelkast/frigo/fridge

 Vriezer/congélateur/freezer

